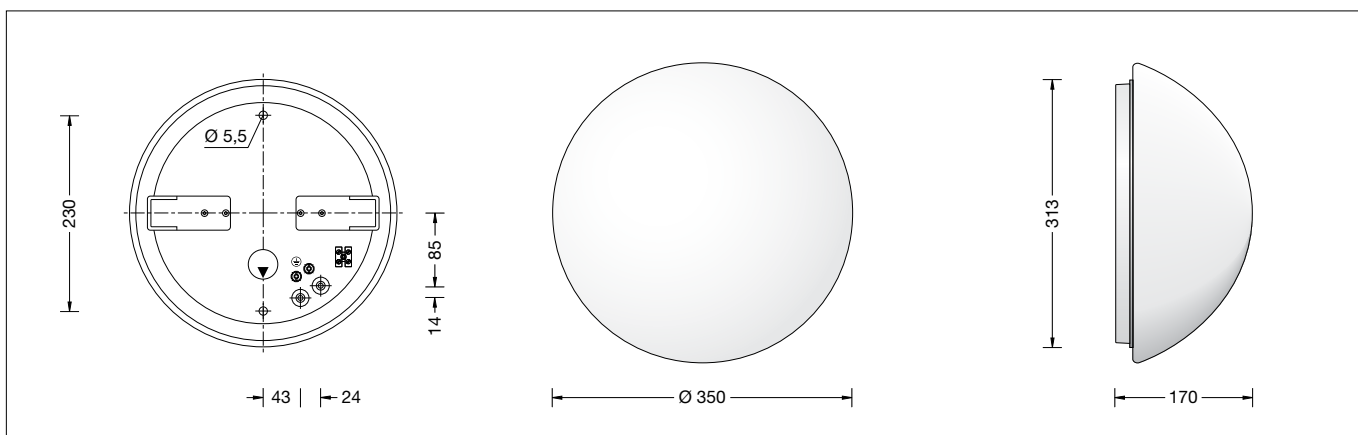


**BEGA****67 937**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

#### Leuchtmittel



Leuchte mit Sockel E 27  
 Lampenleistung max. 2 × 75 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA LED-Leuchtmittel:

<b>13510</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K
<b>13548</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K dimmbar
<b>13512</b>	LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
<b>13564</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
<b>13565</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K dimmbar

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
 2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
 Abstand 230 mm  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
 Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss  
 Fassung E 27  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 44  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,5 kg

### Instructions for use

#### Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

#### Lamps



Luminaire with lampholder E 27  
 Lamp output max. 2 × 75 W

For this luminaire we recommend the following BEGA LED lamps:

<b>13510</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K
<b>13548</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K dimmbare
<b>13512</b>	LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
<b>13564</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
<b>13565</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K dimmbare

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, finish white enamel  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
 2 mounting holes ø 5.5 mm  
 Distance apart 230 mm  
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5<sup>□</sup>  
 Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 Lampholder E 27  
 Safety class I  
 Protection class IP 44  
 Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 3.5 kg

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

#### Source lumineuse



Luminaire avec culot E 27  
 Puissance de lampe max. 2 × 75 W

Pour ces luminaires nous conseillons les sources lumineuses LED BEGA suivantes:

<b>13510</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K
<b>13548</b>	LED 7 W · 805 lm · 2700 K pour variation
<b>13512</b>	LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
<b>13564</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
<b>13565</b>	LED 12 W · 1400 lm · 2700 K pour variation

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
 2 trous de fixation ø 5,5 mm  
 Entraxe 230 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement à la terre  
 Douille E 27  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 44  
 Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 3,5 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Bei Wandmontage Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen. Lampen einsetzen. Opalglas in den Gleitriegelverschlusseinsätzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Leuchtmittel auswechseln. Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.

## Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 4 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Bezeichnung	Bestellnummer
Einbrennlackierung <b>weiß</b>	<b>13 066</b>
<b>Edelstahl</b>	<b>13 067</b>
<b>Chrom</b>	<b>13 068</b>
<b>Messing</b>	<b>13 069</b>

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 871 .0RG
Fassung	63 000 052
Reflektor	76 000 678

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. For wall installation note position of application of luminaire »arrow down«. Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to the terminal. Insert the lamps. Insert the opal glass into sliding bolt glass closure and turn clock-wise up to the stop.

Place glass to the luminaire housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass. To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply. Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Change the lamp. Screw in glass by turning it clockwise beyond the stop.

## Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 4 surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

## Spare parts

Spare glass	11 002 871 .0RG
Lamp holder	63 000 052
Reflector	76 000 678

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation à travers l'entrée de câble dans la platine du luminaire. Pour le montage mural, vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«. Fixer la platine du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique à la borne. Installer les lampes. Installer le verre opale dans la fermeture à baïonnette et tourner vers la droite jusqu'à la butée.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Installer la lampe. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

## Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 4 finitions aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Désignation	Référence
Laque cuite au four <b>blanche</b>	<b>13 066</b>
<b>Acier inoxydable</b>	<b>13 067</b>
<b>Chrom</b>	<b>13 068</b>
<b>Laiton</b>	<b>13 069</b>

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 871 .0RG
Douille	63 000 052
Réflécteur	76 000 678